

1870-01-28

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Burton-on-Trent

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Keywords:
Carlsberg, Industrial archaeology,
Mellembryggeriet, brewery design,
brewery technology

SUMMARY

J. C. Jacobsen has been busy with parliamentary work and the preparation of his lectures on barley in the Agricultural Society. He writes about the work with the well digging and about the progress of the construction of Mellembryggeriet. He also describes the itinerary of his travel.

TRANSSKRIFTION

Fredag og Løvedag
28-29 Januar

Kjære Carl!

Jeg har denne Gang tøvet Noget med at skrive fordi min Tid har været stærkt optaget af forskellige Ting (hvoriblandt Rigsdagen, som dog er Stedbarn). Jeg har saaledes været beskjæftiget med at samle og ordne mit Materiale til min første "Forelæsning", nemlig et Foredrag om Fordringerne til Maltbyg i England, som jeg skal holde paa Onsdag i Land-huusholdningsselskabet, uagtet Analyserne i det chemiske Laboratorium ikke ere tilendebragte endnu. Et Rigsdagsselskab, som jeg skal have paa Mandag, har ogsaa taget nogen Tid til Forberedelserne. Men hvad der især har taget min Tid, er Brønden, paa hvis ene Side der har fundet en stærk Sænkning Sted i Jorden, som Følge af det fra oven nedtrængende Vand, der har forrykket Planke og Tømmerafstivningen, under hvis Beskyttelse Murerne skulde arbeide og i på langs: Faaer jeg Labels fra Bass?

et Par Dage var der Fare for, at Brøndens Sider skulde styrte sammen. Denne Fare er nu overstaaet og Muurværket er ført op forbi de Jernbjelker, hvorpaa Pumperne skulde staae og om et Par Dage eller 3 ere vi i Nærheden af det fremtidige Kjeldergulv, hvor vi foreløbig ville standse.- Brønden skal da tømmes for den Mængde Overfladevand der er samlert deri og naar den er rensat, kan Boringen begynde, forhåbentlig inden Udgangen af næste Uge.- Omtrent samtidig haaber jeg at blive færdig med Modtagelsen af Iis og jeg vil da anvende al den Arbeidskraft jeg faaer disponibel til at tage fat paa Udgravningen til Bygningen.- Dersom Frost og Sne ikke standser dette Arbeide, antager jeg at det kan være færdig inden Udgangen af Marts, saa at jeg paa ethvert Punct kan bestemme hvor dybt og hvorledes

Fundamentterne skulle lægges. Dette Arbeide kan Beckmann da godt udføre uden min Nærværelse og naar jeg til den Tid har Arbeidstegningerne færdige til Kjelderetagen, kan han ligeledes godt udføre Kjeldermurene indtil Jordhøiden medens jeg er borte.- Jeg antager saaledes ikke, at der skal være Noget til Hinder for at jeg kan reise midt i April saa at jeg kan være i Burton d 18de.-Den eneste Hindring jeg endnu kunde frygte for, er en Generalforsamling i Brandforsikkringen, hvor jeg som Directeur maa være tilstede, men jeg skal imorgen i et Møde med Directionen gjøre opmærksom paa at jeg maa reise midt i April. Hvad Reiserouten angaaer x), nægter jeg ikke at jeg gjerne vilde tage Porterbryggeriet i Dublin med og det forekommer mig ogsaa at Du selv har lagt Vægt paa at blive bekendt med Behandlingen af det brændte Malt dér, men
x) bør vi ikke besøge Malterierne i Omegnen af London ?

behøver det at tage en heel Uge ?Til Paris behøver vi derimod ikke at gaae for Jernbjelkernes Skyld. Jeg har skrevet til Dupont og Dreyfus og forespurgt om Prisen og i løbet af 14 Dage eller 3 Uger antager jeg at kunne afsende Bestillingen paa den allersidste Deel af Bjelkerne og det hele Quantum skal være bestilt før jeg reiser for at de kunne ligge paa rede Haand naar vi kommer hjem.- Jeg vil nemlig lægge an paa, at realisere min Plan i 1867 fuldstændigt og bygge hver Etage færdig med Loft og Gulv efterhaanden som Murene reise sig. Maaskee var det godt at tale personligt med Nanet om den billigste Maade at sende Bjelkerne hjemAt Du gjerne vil til Strasbourg kan jeg forstaa og jeg vil Intet indvende derimod. Ved Routen gennem Tydskland har jeg heller Intet at bemærke, men vi maae i hvert Fald til Chemnitz og maaskee Mannheim.

II

Jeg vilde gjerne have seet mig noget mere om, navnlig i Wien, men dette maa opsættes til en anden Gang.- Vi ville dog ikke komme hjem før i Begyndelsen af Juni og til den Tid ville Murene formodentlig have naaet Jordhøiden og saa maae vi være tilstede. Til hvad Tid Bygningen kan være færdig til Brug, tør jeg ikke sige, men det vilde være for sangvinsk at vente at Maltningen kunde begynde medio September, hvilket ogsaa er for tidligt af Hensyn til vor sildige Høst.- Kan Maltgjøreriet være færdig til Brug medio

October, maa vi være tilfredse og da jeg kan overlade Dig endeel Malt, hvoriblandt Saale og Oderbruck Maltet, vil Du kunne begynde at brygge saasnart Alt er i complet Stand, lad os sætte til Udgangen af November. Dette kan ogsaa være tidligt nok, thi Du kan i løbet af Vinteren faae brygget saameget, som det er raadeligt at brygge til Forsøg - thi det første Aar maa betragtes som Forsøgs-Aar.-

Alt det tydske Malt er maltet langsomt og tørret saa lyst som muligt og Saale Maltet er bleget ved at brænde lidt Svovl i Varmekammeret. Naar jeg malter mere til dit Brug, skal jeg da svovle det ? - At gjøre Malt til Porter - ravfarvet - kan jeg ikke paatage mig, da mine Køller ikke ere beregnede paa en høiere Temperatur og sort Patent Malt maa du jo anskaffe en Maskine til. Apropos. Hvilken Slags Kølflager vil Du have? Jeg troer at mine gjennemhullede Jernplader ere de billigste og varigste, men jeg ønsker at høre din Mening.- Brændte Fliser, som i England ere ufoerndne hvor man har dobbelte Flager og lægger Maltet tyndt derpaa.-Har Du nogen Bemærkning at gjøre ved min Plan om Kjedler med halvcirkelformet Bund ? - denne Form er næsten nødvendig, naar der skal brygges baiersk Øl med Mæskekogning for Rørapparatets

Skyld.- Jeg har tegnet 2 Kjedler, begge af 8 Fods Længde og den ene af 6' Diameter, den anden af 5' Diam.- Førstnævnte vil til Centrum af Halvcirklen rumme 26½ Tdr og der vil kunne koges 37½ Tdr deri, naar den fyldes til 1 Fod fra Overkanten. Den mindre Kjedel vil til Centrum rumme 18½ Tdr og der vil kun koges 27-28 Tdr deri.- Disse Størrelser synes mig passende til et Bryggeri paa 12 Tdr Malt til Ale's, baiersk Øl og Table beer. Siig mig din Mening derom.-

Havd vil "painting" af Humlen sige ? Er det en Emballage af malet Lærred ? Den er neppe nødvendig, naar Humlen ikke skal gjemmes længe i den varme Aarstid.- Vedlagt sender jeg dig Agentens Adresse hos de danske og engelske Dampskibe fra London.

Jeg venter snart at modtage Theilmanns'

fuldstændige Opgjørelse til 31 Decbr og skal da sende ham

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Regningen paa Handskerne til hans Frue.- Om mit Øl har jeg ikke senere hørt fra ham.- Dert jeg har deraf er udmærket.

Bass' Ale er nu altsammen aftappet og jeg har smagt de 3 Sorter mild Ale, der ere smukke, men bittere og stærkere dry-hoppede end jeg troer vil behage herhjemme. Jeg skal nu nøie undersøge Humlen deri, i alle Retninger.

Din Moder har ikke Tid at skrive idag, da hun er beskjæftiget med Forberedelse til Rigsdagsselskabet. Hun er Rask og beder at hilse Dig Lev vel ! Hils Louis. Hvorlænge bliver han i Burton ? Er Sedlmayr ikke kommen ?

Din Jacobsen

23-29 70

Søndag og Lørdag
28 - 29 januar

C.H. 2. Jan Carl

Læser jeg dette for Børn?

Jeg fød denne Gang Lørdag Nøget med
at Pindes fordi min Eid fød med Nøget
oplagt af fordyllig Ting (Svovelsaur
Ligedagen, som dog er Hørbare). - Jeg fød
følede med begjærligt med at samle
og ordne mit Material. Et min første
"Lørdag", nemlig et Lørdag om Lørdag
druigen et Maltig: fughand, som jeg
skal føde på Onsdag: Lørdagfødsels
fødsels, mig et Qualifikasjon: det første
Laboratorien ikke var Lørdagfødsels
Et Lørdagfødsels, som jeg skal føde på
Mandag, fød og fød føde mig Eid det
Lørdagfødsels. - Man fød det iføde
føde fød min Eid, et Lørdag, fød fød
min fød det fød fød et fød fød fød
føde: fød, som fød af det fød anen
medføde fød, det fød fød fød
føde og Cæmestføde fød, med fød
føde fød fød fød fød fød fød fød

at for dege naar des Sava for, at
Craunders ~~for~~ Siden stude sigte facuum.
Denna Sava er ein onrostaast og Meiner.
mentat er fæst og fæst de Jærbjæltus,
Jærgen Jærgen stulle Sava og an et
for dege eller I saa ni i Meiner af
det formlidige Sjældrogetus, Jærgen ni
formlidig vilde Sava. - Craunders for
de Sava for den Meiner Onrostaast
der er fæst der og naar den er onropt,
den Craunders begjænde, formlidig inden
Udgængen af vask Uge. - Onropt for.
Lidig Jærgen sig at blise fæst med
Kosttagelsen af Siden og sig vil de Sava
at den Craunders for sig Sava det Sava
Siden at Sava for den Udgængen Siden
Lidig Sava. - Denna Sava og Sava
den Sava Siden Craunders, Sava sig
at det Sava naar fæst inden Udgængen
af Sava, Sava at sig Sava Sava
den Sava Sava Sava og Sava

1801
1802
1803
1804
1805
1806
1807
1808
1809
1810
1811
1812
1813
1814
1815
1816
1817
1818
1819
1820
1821
1822
1823
1824
1825
1826
1827
1828
1829
1830
1831
1832
1833
1834
1835
1836
1837
1838
1839
1840
1841
1842
1843
1844
1845
1846
1847
1848
1849
1850
1851
1852
1853
1854
1855
1856
1857
1858
1859
1860
1861
1862
1863
1864
1865
1866
1867
1868
1869
1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

Leidamantsonen fra alle ligger. De
Oskede kan Reklamere da godt indfær
uden min Mennecht og naar jeg til
den Tid som Oskedebevisningen færdig
til Gjeldsbogagen, kan som Regel det godt
indfær Gjeldsrenterne indtil Jordskæden
endnu jeg er borte. — Jeg antager
saaledes ikke, at det skal være meget
færdig for at jeg kan være med: April
for at jeg kan være: Bortom 1804 —
Den næste færdig jeg ender i den færdig
for, so er Gennemførelsen: Lovend
førelsen, som jeg som Direktionen naar
naar tilfæde, men jeg skal være: De
hæde med Direktionen gjære og være
for at jeg naar være med: April.
Jeg har allerede taget angaaende, naar jeg ikke
at jeg gjære med Lige Jordskæden:
Dublin med og det færdig med og for at
den skal som Lige Hæde for at blive hægnet
med Lefærdigen af det hævde Mæde, men

besøger det at tage en fejl Uge? —
Et Paris besøger vi iøvrigt det et gaaes
for fjerdehundredt Kjeld. Jeg har tænkt
på Dupont og Dreyfus og forbyrgeret en
Jensen og i Løbet af 14 Dage eller 3 Uger
udtages jeg at Linn affaende bestillinger
gaa den allerskønneste del af Linn
og de Jule Gaverne. Skal man bestill
jeg ønsker for at de Linn lægge en anden
gaaet naar vi Linn Hver — jeg vil
urmelig lægge en god, at realiserer min
Plan i 1867 fuldstandigt og bygge Linn
Gode færdig med Løst og Gode efterpanden
gaa Minnen vilde sig. Skæbne var det
godt at tale personligt med Kædet om
den billigste Skæde at Linn Hver Hver.
At den givne vil de Strasbourg kan jeg
færskere og jeg vil Linn indvænde Linn.
Med Linn givne Linn Linn Linn Linn
Jelles Linn at bemærke, men vi maa
i Linn Linn Linn Linn Linn Linn
Linn Linn.

28-29 10
II
C.M. Jeg vilde gjerne have set mig noget mere
saa, navnlig i Wien, men dette var afsluttet
til en anden Gang. - På nylige dag blev
Lunnen spærret i Cezvedesien af Jern og
det blev det vilde Minnen foruadrulig Jern
naar Jernføden og saa maaske mere tilfødt.
Det smad det legningerne saa naar færdig til
Lunnen, saa jeg blev sig, men det vilde mere for
fængslet at være at Maltingens Lunde begynde
medio September, hvilket ogsaa er for det vilde
af Jernføden til naar færdig Jern. - Saa
Maltingens vilde færdig til Lunnen medio
October, maaske mere tilfødt og da jeg
saa anstodt sig endial Malt, Jernføden
Saale og Odebrock Maltet, mit de Lunnen
begynde at begynde Jernføden alt er i cauplet
Malt, det er færdig til Lidgangen af November.
Dette Lunde ogsaa mere tilfødt nok, til de
Lunde i Lubet af Reinkenens færdig
Jernføden, saa det er maadeligt at begynde
til Torsdag - til det første Lunde maaske
betragtes saa et Torsdag - Lunde. -

alt) ^{ualltet laugfaunt og}
Det lyder Malt er Laant fra Gylt faen
uultigt og Saale Maltet er blaget and at
konndr lidt Pual: Navnet saummeast.
Naas jeg ualltes maas dit dit laug, skal
jig da puaale dit? — At gjærr Malt
dit Taster — vandsaant — kan jeg ikke
gaatogs mig, da min Tøllus ikke saa
bevaagnde paa en saadan Temperatur og
fast Patent Malt maas du jo anslaffe en
Mastium dit. Apropos. Jættu Klage
Tølle flager mit dit saan? Jig saener
at min gjærrufulde Jængladet er da
billigst og narigst, men jeg ænske at
gaa den Mening. — Lovende dit, saen
i Lugtand er uforuudet for man for
dobbelt Klage og lagge Maltet Lytt
dragaa. —
Jag dit uagge Uuaadning at gjærr
med min plan om Gjættos med salmeittel-
faunt laud? — Dine Saen er ualtes
uadruedig, naar det skal bygget baernde
de med Modretuering for Saummeastet

Kyld. - Jeg har tegnet 2 Tjelder, begge
af 8 Sæd Længde og desuden af 6' Diamter, des
uden af 5' Diam. - Søstevanerne med de
Lænter af Jalmestelen mellem 26 1/2 Eder og
desuden med Lænter 37 1/2 Eder, desuden, naar
den fyldes med 1 Sæd fra Omkostningen -
den mindre Tjelder med de Lænter
mellem 18 1/2 Eder og desuden med Lænter
27-28 Eder desuden. - Disse Tjelder gives
mig postende med et Baggens par 12 Eder
Mellem de Alis, kassen af og Table her.
Sjog mig den Mening derom. -

Jeg vil "painting" af Jentens fig. - for
det er en smukballage af malet Lænter.
Den er meget udmærket, naar Jentens
ikke skal gjennem Lænter i den nærmeste
Aarsid. - Naturlig findes jeg mig
Agentent Odrøbt for de danske &
engelske Sædskibe for London.
Jeg nævner snart at møde Theilmanns

frøstauder. Opgjængte dit 31 Decbr
og skal da sende dem i Begjæring paa
Jævnstrøm dit gamle Træ. —
Og mit Høi Jæs jeg ikke har været
fra dem. — At jeg Jæs drøef er udsat.
Pasi' alle er nu allsammen afstøjet
og jeg Jæs smagt de 3 Partes mild
Alle, der er smukke, men bithaar og
Pustean dry - hoppedes end jeg drøef
mit besage Jæffimur. Jeg skal nu
være indrofagn Jæffimur der, i alle
delinger.

—
Din Madus Jæs ikke tid at fremme
idag, da Jæs er ledigst og
Læbmandelsis dit Begjæringstalede,
Jæs er vade og hede at Jæffimur
Læs mit! Jæffimur. Jæffimur
Læm Jæs i Partan 24 for detmager
ikke Jæffimur 24
Din Jacoben.